

委員會成員

博士 RICHARD A. VLADOVIC, 主席
MÓNICA GARCÍA
JACKIE B. GOLDBERG
KELLY GONEZ
博士 GEORGE J. McKENNA III
NICK MELVOIN
SCOTT SCHMERLSON



洛杉磯聯合學區

學生健康和 人際服務

333 South Beaudry Avenue, 29th Floor
Los Angeles, California 90017
電話: (213) 241-3840 | 傳真 (213) 241-3305

AUSTIN BEUTNER

學校總監

ANTHONY AGUILAR

特殊教育主任，公平與獲取

PIA V. ESCUDERO, L.C.S.W.

行政人員董事

隱私實行通告

本通告告知你們有關如何和透露使用你們孩子的醫療資訊，以及你們如何可以得到這些資訊。請仔細審閱這份文件。

聯邦法律，醫療保險的轉移和責任制法案 (HIPAA) 要求洛杉磯聯合學區 (LAUSD) 和它的合約機構/學校要確保你們受保護的健康資訊 (PHI) 作為隱私來保留。受保護的健康資訊 (PHI) 包括我們所建立的或者得到的有關你孩子過去，現在或者未來的健康/醫療狀況。它們可以用來鑒別你孩子。除非你給我們書面授權，我們就只會為了治理，付款或者健康照顧的運作，或者法律要求或者允許我們以外，而透露健康/醫療的資訊。下面沒有寫出每一項使用，但是在下面可以找到我們能夠使用和透露資訊的方法之一種：

- 預約的提醒和與健康有關的福利或者服務:** 我們可以使用受保護的健康資訊 (PHI) 來給你預約的提醒。我們也可能用受保護的健康資訊 (PHI) 來給你提供有關其它健康照顧治療和服務的資訊。
- 治療:** 我們可以向那些為你提供健康照顧服務或者參與在你孩子照顧中的人員，例如醫生，護士和 其他健康照顧專業人員使用和透露受保護的健康資訊 (PHI)。受保護的健康資訊 (PHI) 也可能會用於向醫院，專家或者其他治療選擇作轉介中之。例如，我們也可能會將受保護的健康資訊 (PHI) 和有關的學校員工分享，這是為了向個別教育計劃 (IEP) 建議有益于你孩在學校健康上的需要所合宜的個別教育服務。
- 為向你孩子提供治療的費用接受付款:** 我們可能會使用並透露你的受保護的健康資訊 (PHI) 來為給你孩子在學校或者社區安置下所提供的治療和服務發出賬單和收款。例如，洛杉磯聯合學區向公共醫療輔助計劃 (Medicaid) 發出賬單，那是為符合加州醫療補助計劃資格學生所提供的服務的。
- 健康照顧運作:** 我們可能會使用並透露你的受保護的健康資訊 (PHI) 來管理好我們以學校為基礎的健康中心。例如，我們素質改善小組的成員可以使用你孩子的健康記錄來審核照顧以及結過以便改善其質素。
- 滿足法律上的要求:** 如果聯邦，州或者地方法律提出要求的話，我們可能會讓政府官員或者法律強化機構使用你的受保護的健康資訊。當法庭或者其他法律程序有要求的話，我們也會分享你的受保護的健康資訊 (PHI)。例如，如果某項法律說我們必須提供某個受到虐待學生的資訊，我們就必須提供。
- 報告公眾健康活動:** 我們可能會使用並透露你的受保護的健康資訊 (PHI) 給負責收集公眾健康資訊的政府官員。例如，我們有關防疫注射，死亡和一些有關疾病數據資料，如百日咳或者水痘。
- 為來科研上的目的:** 我們不會為了醫療研究而透露受保護的健康資訊 (PHI)，不過，我們(^\o^)/~使用受保護的健康資訊 (PHI) 來建立一系列不會延伸到你孩子身上的資訊。
- 為了避免受到傷害:** 熟練避免個人或者公眾嚴重的健康和安上的威脅， 我們可能會向法律執行者，緊急情況人員或者其他可以阻止或者減輕危害的人員透露受保護的健康資訊 (PHI)。
- 籌款:** 我們可能會使用醫療保險的轉移和責任制法案 (HIPAA) 來讓一些機構可以得到資金來強化並擴大我們的服務。(雖然得到法律允許，但是洛杉磯聯合學區卻不會使用或者透露會追蹤到你孩子的受保護的健康資訊 (PHI))。

你的權利

- 看或者獲得我們所擁有的有關你孩子的資訊，或者糾正或者改正你們認為缺少的或者不正確的資訊。如果有其他人 (例如你的醫生) 把你的資訊交給我們，我們告訴你誰，你們就可以讓他們予以糾正。
- 告訴我們不要使用你的健康資訊來作付款或者健康照顧活動 (我們不會要求對這些要求表示同意)。
- 如果用你的家庭地址和我溝通會使我受到傷害，就可以要求我們用合理的替換手段或者在不同的地址來和你溝通有關的健康問題。
- 你有權可以在任何時間用書面提出收回或者取消你的同意書。然而，如果家長收回孩子的連接，我們可能會拒絕對他/她繼續繼續治療。
- 收到我們在2003年4月14日，或者以後所有透露你健康資訊的單子，當:
 - 你已經授權予以透露了。
 - 這些透露都是為了治療，付款或者健康照顧的實行; 或者
 - 法律要限制這些賬目

如果你有任何問題，請打電話給 Margarita Bobe，電話請撥 (213) 241-0558。

投訴程序： 如果你相信我們可能違反了你的隱私權利，你可以將你的書面投訴送交：Margarita Bobe

Los Angeles Unified School District - Student Health and Human Services
333 South Beaudry Avenue, 29th Floor, Los Angeles, CA 90017

投訴的替換方法：

Privacy Complaints
P.O. Box
U.S. Department of Health and Human Services Centers for Medicare and Medicaid Services
7500 Security Boulevard, Baltimore, Maryland
1-800-633-4227